

ГБОУ школа №170 им. А.П.Чехова  
Исследовательская конференция  
«ЮНЫЙ ФИЛОЛОГ»

межпредметный проект  
(география, иностранная литература,  
литературоведение, английский язык)

Подготовили учащиеся 8-ж класса

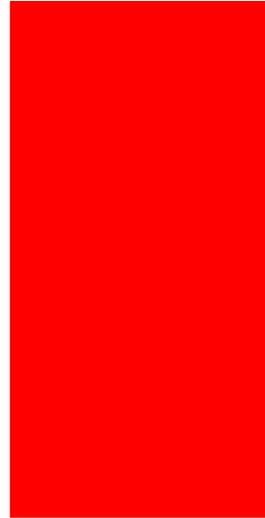
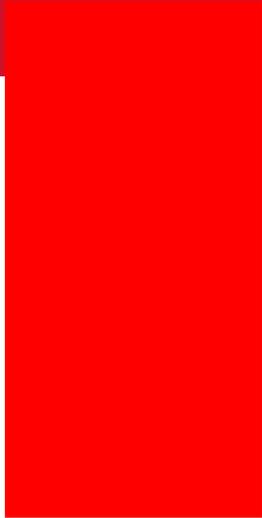
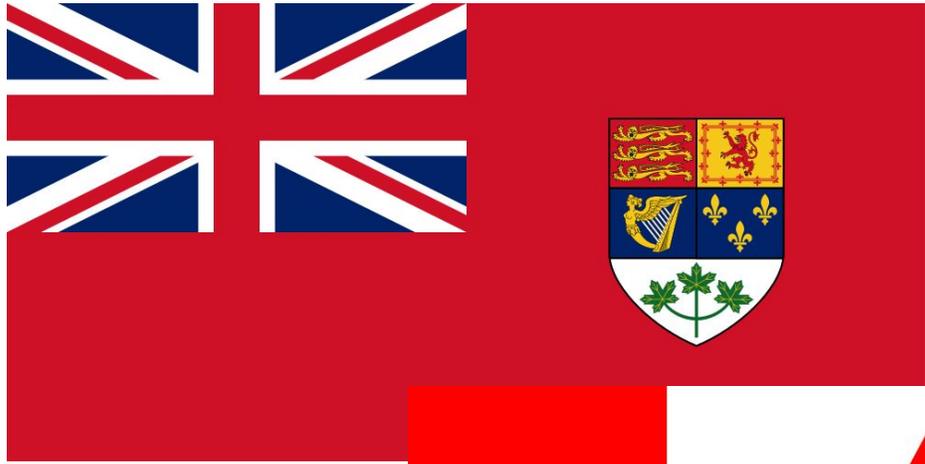
Руководитель проекта - Меркулова Наталья Евгеньевна

## **План работы**

- 1. Канада. Флаг.**
- 2. Остров принца Эдварда. Шарлоттаун.**
- 3. Люси Монтгомери.**
- 4. Роман «Энн из Зелёных крыш».**
- 5. История Энн Ширли, героини романа.**
- 6. Сравнительный анализ языковых средств оригинала и переводов романа.**
- 7. Природа родного края и красота души героини. Вечные человеческие ценности в романе.**
- 8. Почему повесть о Люси Монтгомери волнует читателей и в XXI веке?**

# CANADA

# КАНАДА

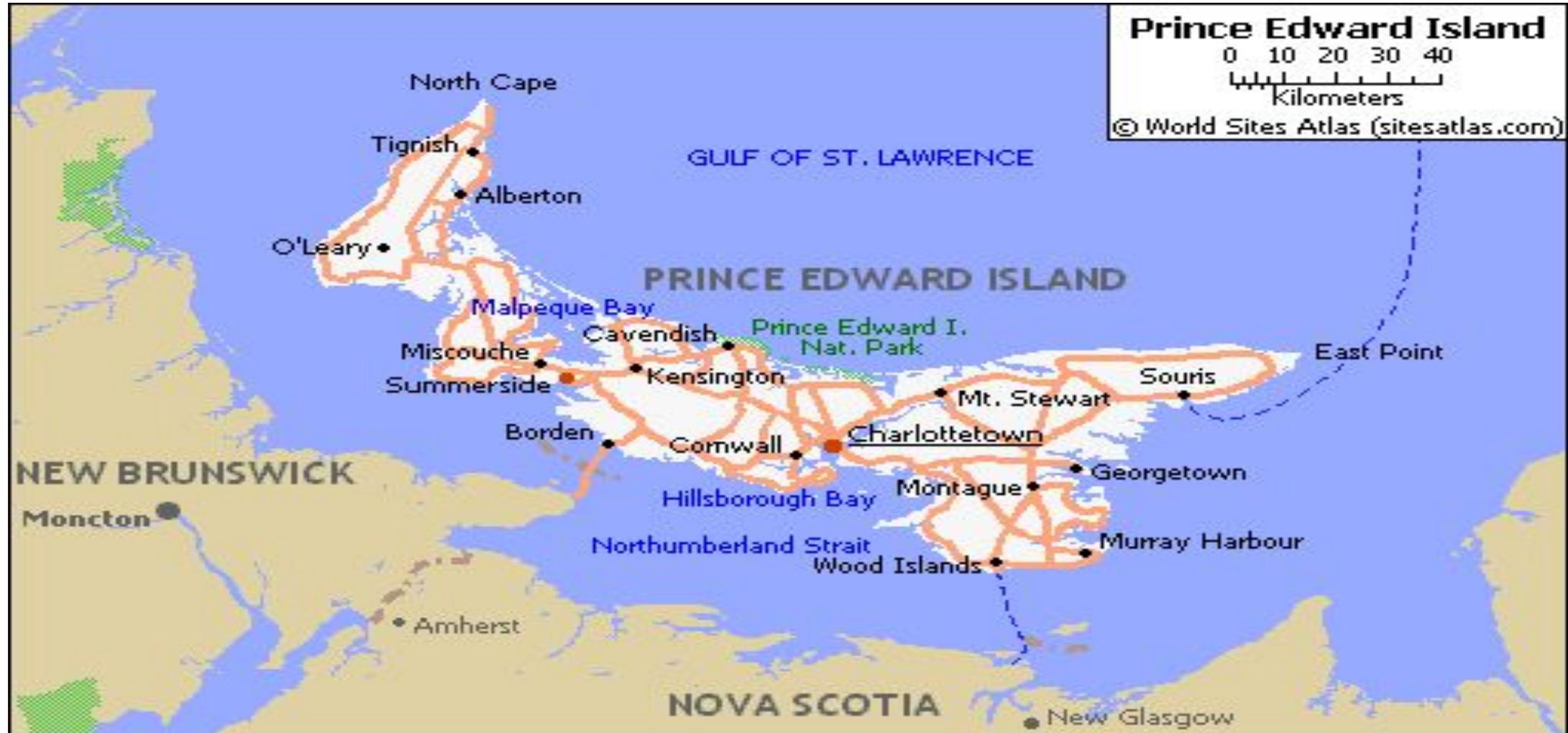


# CANADA КАНАДА



# КАНАДА

## Остров принца Эдварда



# КАНАДА

## Остров принца Эдварда



- *Мост Конфедерации в Канаде, соединяющий остров принца Эдуарда с материком, правительство обещало построить ещё в XIX веке. Обещание выполнили... но только в 1997-м, спустя 124 года!*

*Остров Принца Эдуарда с большой землёй соединяет мост длиной 12.9 км.*

# ЛЮСИ МОД МОНТГОМЕРИ

**—**  
канадская  
писательница.

Родилась в 1874 году в  
городе Клифтон  
(остров Принца  
Эдуарда)

Девочка  
воспитывалась в



# ЛЮСИ МОНТГОМЕРИ

- Девушка решает продолжить обучение, изучая в 1895-1896 годах литературу в университете Дальхаузи (Галифакс). После окончания учёбы Монтгомери работает учительницей в нескольких школах.
- Начиная с 1897 года, начинает публиковать коротенькие рассказы в местных газетах и журналах.
- Люси пишет достаточно много: в 1897-1907 годах она пишет более ста рассказов.



# ЛЮСИ МОНТГОМЕРИ

Среди наиболее известных романов писательницы – «Аня из Авонлеи» (1909), «История маленькой девочки» (1911), «Золотой путь» (1913), «Аня и Дом Мечты» (1917), «Рилла из Инглсайда» (1922), «Голубой Замок» (1926), «Магия для Мэриголд» (1930), «Госпожа Пэт» (1935), «Джейн из Лантерн-Хилл» (1938).





Дом Люси  
Монтгомери  
в Аксбридже,  
где она жила  
с 1911 г. по  
1926 г. и  
написала 11  
из 22 своих  
произведени  
й

# ANNE OF GREEN GABLES

Варианты переводов названия:

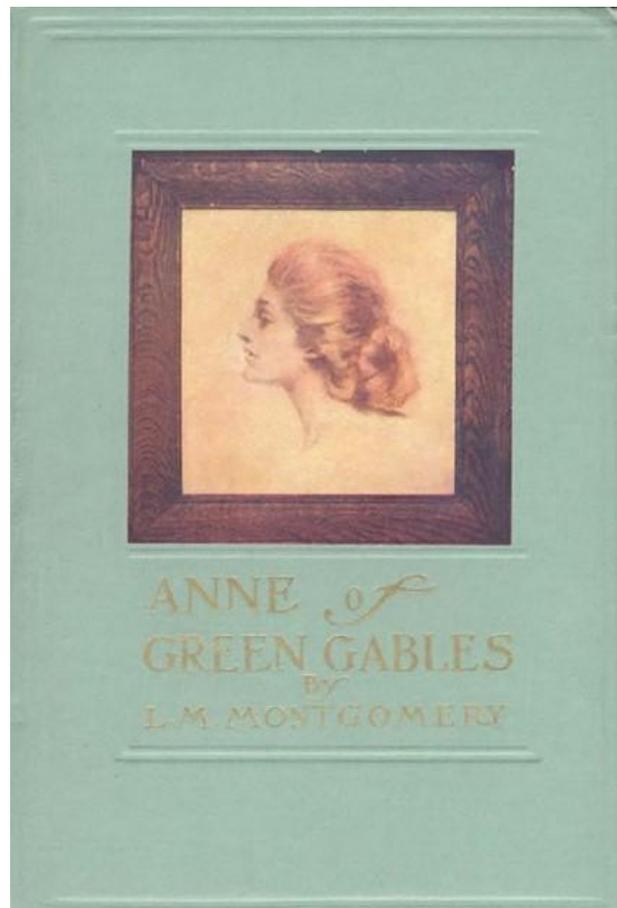
**Энн Ширли из поместья "Зеленые крыши"**

**Аня из поместья «Зелёные крыши»**

**Анна из Зелёных мезонинов**

*gable- фронтон,*

*gable roof - двускатная крыша*



*- Обложка первого издания*

The Anne of Green Gables Novels #1  
L. M. MONTGOMERY

# Anne of Green Gables



*Special Collector's Edition*

# ANNE OF GREEN GABLES

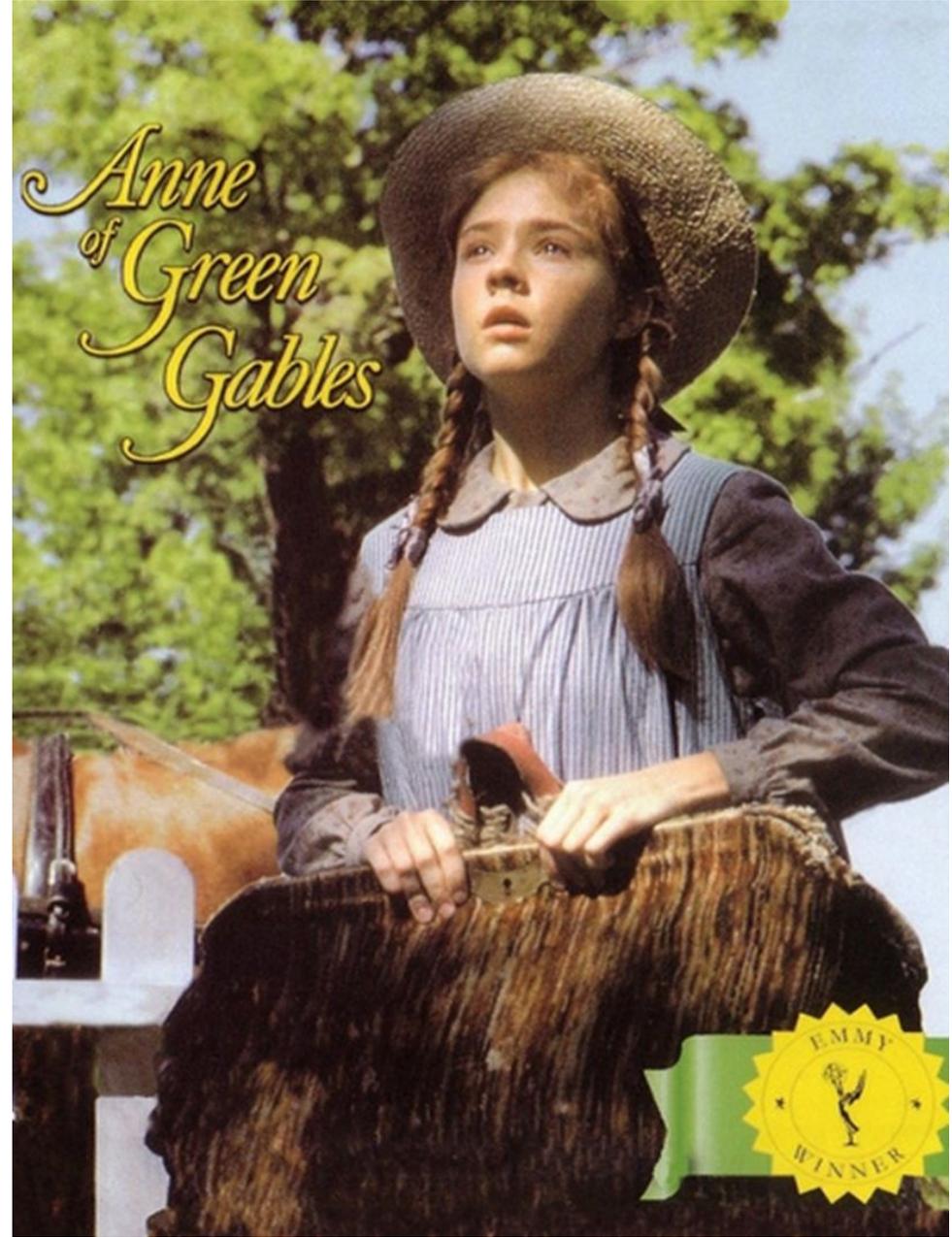
By  
L. M. MONTGOMERY

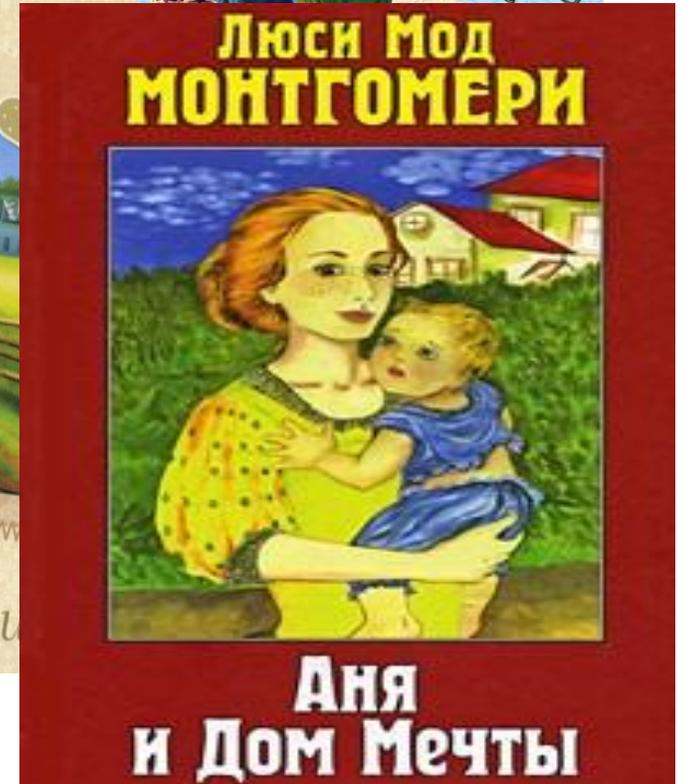
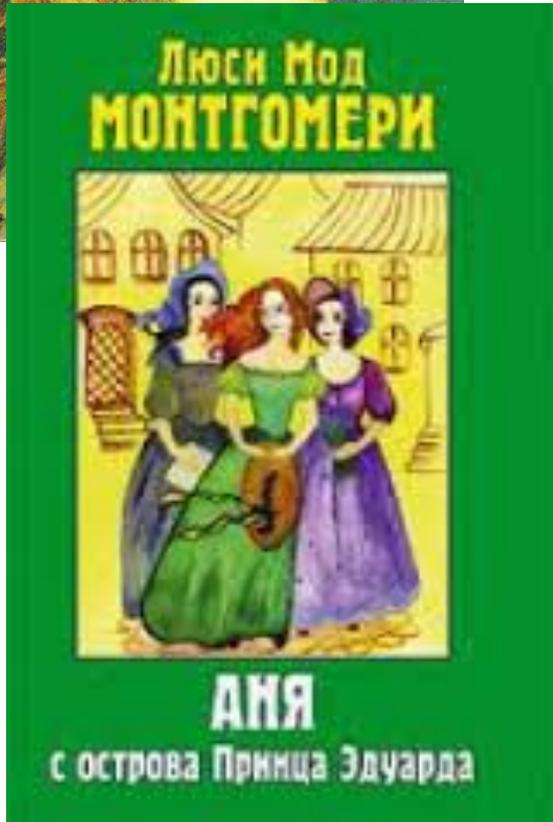
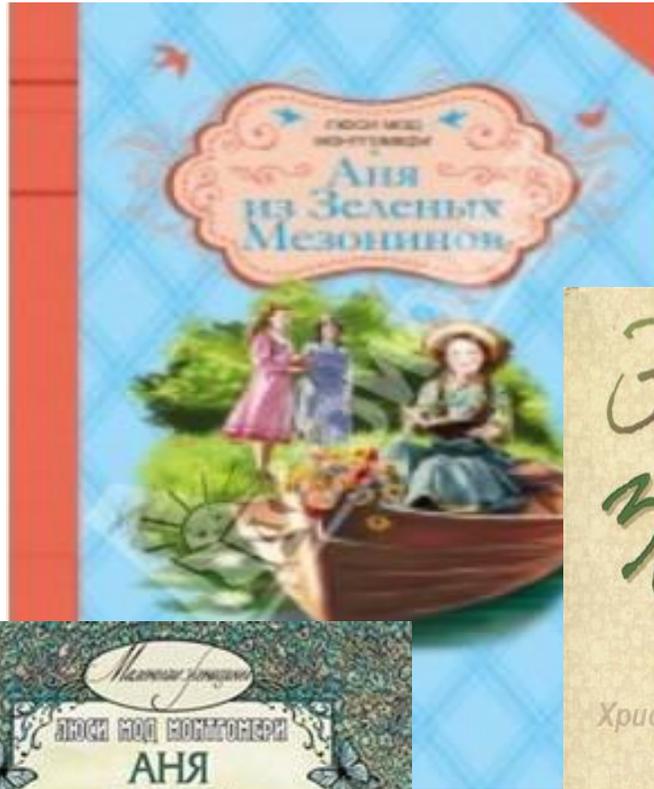
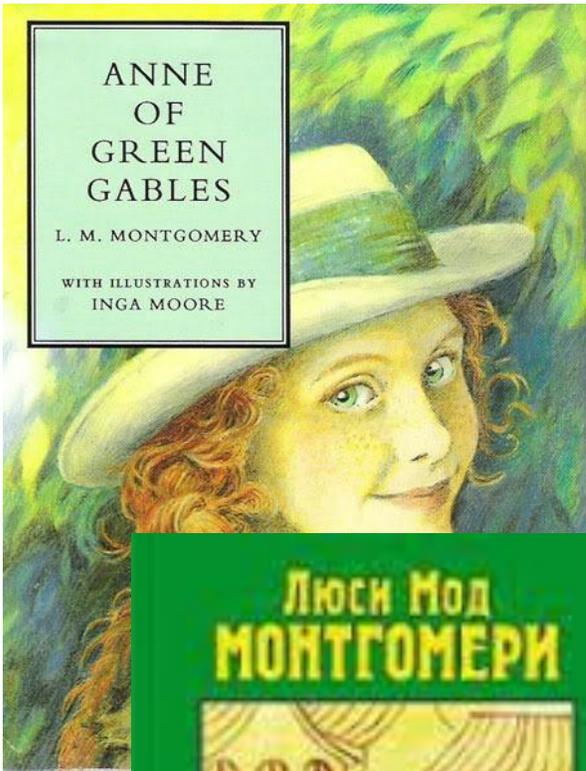
Illustrated by  
M. A. and W. A. J. CLAUS

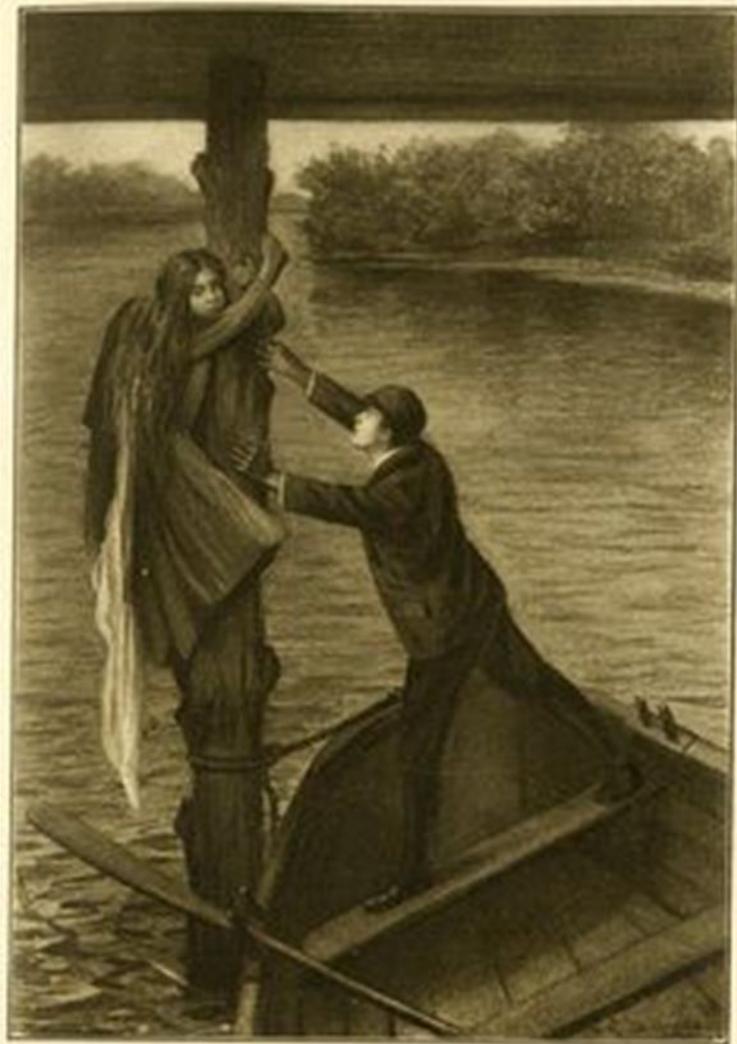
"The good stars met in your horoscope,  
Made you of spirit and fire and dew."  
— Browning.



BOSTON ♦ THE PAGE  
COMPANY ♦ PUBLISHERS







"HE PULLED CLOSE TO THE PILE AND EXTENDED HIS HAND."









Gilbert Blythe wasn't used to putting himself out to make a girl look at him and meeting with failure. She *should* look at him, that red-haired Shirley girl with the little pointed chin and the big eyes that weren't like the eyes of any other girl in Avonlea school.

Gilbert reached across the aisle, picked up the end of Anne's long red braid, held it out at arm's length and said in a piercing whisper:

"Carrots! Carrots!"

Then Anne looked at him with a vengeance!

She did more than look. She sprang to her feet, her bright fancies fallen into cureless ruin. She flashed one indignant glance at Gilbert from eyes whose angry sparkle was swiftly quenched in equally angry tears.

"You mean, hateful boy!" she exclaimed passionately. "How dare you!"

And then — thwack! Anne had brought her slate down on Gilbert's head and cracked it — slate not head — clear across.





***В музее воспроизведён уклад жизни острова начала 20 века. Эти времена подробно описываются во всемирно известной книге Люси Монтомери "Энн из Грин-Гейблз". Путешествуя по музею, посетители ощущают, что именно здесь разворачивался сюжет этой книги, ведь в музее есть фермерский дом Грин-Гейблз.***

# Souvenirs



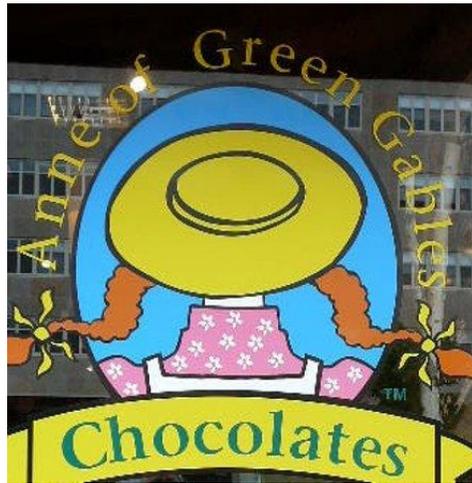
www.alamy.com - BB3XX1



alamy stock photo

BB3Y87  
www.alamy.com

Thank you for attention!



**БЛАГОДАРИМ  
за внимание!**



